

Schaeffler Technologies AG & Co. KG • Industriestrasse 1-3 • DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

EX Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 37359541	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49408754	Giorno Sped. Versandtag 2019-05-16
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 1
Ns. rif. Unsere Zeichen WP/IWS-P21	Tel. int. Hausruf	

108165

Indirizzo spediz. / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

Comiere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUNGO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Koll - Index
		VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU		
*****	Numero d'ordine	0195959		
	Bolla	37359541		
	Magazzino	61/5061		
	N. ordine cliente	550003884502		
	Vostro riferimento	413		
	Dati supplementari	20170712		
0010	Nr-art-clie	9009017776		
		073788139-0000-11		
	073-788-139	F-224588.10.RH#W		
		COM-Code DI		
	Paese origine	GERMANIA		
	Charge	0034047049	di cui	2160# 962713170 001
	Charge	0034047049	di cui	2160# 962713174 003
	Charge	0034047049	di cui	2160# 962713340 002
Lista imballi del DDT (gestione vuoti):			Descriz. clienti	
120 KLT P-14-R3215-1 RAL 5003 saph irblau- 300X200X147, 20-14-02-90				
3 Deckel P-38-A0806 RAL 9011 gra phitschwarz, Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-38				
3 Flachpalette P-26-SGP1 800X600 X160, schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1				
Lista pacchi per spediz.:				
	Nrsped/Index Kolli	Peso L.	tara	Nr.espresso
MW Pal	800 X 600 X	895 mm		
	49408754-001	962713170	392,5	37,3 340476439627131709
	49408754-002	962713340	393,0	37,8 340476439627133406
	49408754-003	962713174	393,0	37,8 340476439627131747
Somma per spediz.	49408754	3 colli	1178,5	112,9 1,289 m3
ML-Express & Logistics GmbH				
Continuazione 2				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

15:40

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

EX

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 37359541	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49408754	GiornoSped. Versandtag 2019-05-16
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 2
Ns. rif. Unsere Zeichen WP/IWS-P21	Tel.Int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Conferire distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUNGO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr-art-clia / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Koll - Index
AVIEXP37359541 A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.				
Ufficio Spedizioni Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49 (9132) 82-86746, Fax +49 (9132) 82-457				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

15:40

**FAG****SCHAEFFLER**

Frachtauftrag / Consignment note				Sondertransport-Nr. / Premium freight no.																												
Abender / Sender Schaeffler Technologies, Herzogenaurach Industriestrasse 1-3 DE 91074 Herzogenaurach				Unsere Referenz-Nummer / our reference number PFR1950107 Datum / Date 16.05.2019 12:54 Richtung / Direction Ausgang / Outbound																												
Beladestelle / Loading point G 29 / Tor 93 Ladetag / Loading date 05/16/2019 Ladeuhrzeit / Loading time 13:00				Spediteur / Carrier ML-Express & Logist 5100 Spediteur-Nr. / Carrier no.																												
Empfänger / Receiver Kunden-Nr. / Customer no. 24466 GETRAG S.P.A. Getriebe-u.Zahn V Dei Ciclamini 4 IT 70026 MODUGNO Kontakt / Contact Telefon / Phone E-Mail Adresse / Address				Driver's name: Mobile phone: Licence plate no: Eintreff-Datum / Required date 05/17/2019 Eintreff-Zeit / Required time 10:00																												
Shipping reference number																																
<table border="1"><thead><tr><th>Packstück / Parcel</th><th>Anzahl / Quantity</th><th>Abmessung / Dimensions</th><th>cm</th><th>Gewicht / Weight</th></tr><tr><th>Reference number</th><th>Type</th><th>Länge / Length</th><th>Breite / Width</th><th>Höhe / Height</th><th>kg</th></tr></thead><tbody><tr><td>49408754</td><td>Pallet</td><td>3</td><td>80</td><td>60</td><td>80</td><td>1160,000</td></tr><tr><td>49408753</td><td>Pallet</td><td>3</td><td>80</td><td>60</td><td>80</td><td>1210,000</td></tr></tbody></table>								Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight	Reference number	Type	Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height	kg	49408754	Pallet	3	80	60	80	1160,000	49408753	Pallet	3	80	60	80	1210,000
Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight																												
Reference number	Type	Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height	kg																											
49408754	Pallet	3	80	60	80	1160,000																										
49408753	Pallet	3	80	60	80	1210,000																										
Summe Packstücke / Amount parcels 6				Gesamt Gewicht / Total weight 2370,000																												
Kontakte beim Absender / Contacts ship from location Veranlasser / Initiator Hagen, Patrick WP/IWS-P21L hagenpat@schaeffler.com				Bezahlung / Payment Bitte beachten Sie, das zur Bezahlung der Frachtrechnung die Sondertransport-Nummer und das Kostenelement benötigt wird. Please note that for payment of freight charges the premium freight number and cost element is required. Kostenelement / Cost element 0030-5321 Rechnung für Transportgebühren an / Invoice for transportation charges will apply:																												
Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver Datum / Date Uhrzeit Name				Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 17 MAG 2019 Unterschrift / Signature Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee Datum / Date Uhrzeit Name Unterschrift / Signature "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"																												

MLX 201806241.02
MLX 201 906243.02

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen-
tägigen Abmachung den Bestimmungen des
Übereinkommens über den Beförderungsvertrag
im internationalen Straßengüterverkehr (CMR)
This carriage is subject, notwithstanding
any contrary agreement with the
Convention on the Contract in
International Road Transport (CMR)
Ce transport est soumis, nonobstant toute
clause contraire, à la Convention relative
au Contrat des Transports Internationaux
de Marchandises par Route (CMR)

1 Absender (Name, Anschrift, Land)
Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays)
Name
Vorname
Nachname
Straße
Hausnummer
Ort
Land
Country
Days
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Addressee (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays)
Name
Vorname
Nachname
Straße
Hausnummer
Ort
Land
Country
Days
3 Auslieferungsort des Gutes
Place of Delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise
Ort
Land
Country
Days
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes
Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise
Ort
Land
Country
Days
Datum
16.05.19
5 Beigefügte Dokumente
Attached Documents / Documents annexes

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays)
Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal
Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800
Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819
info@ml-express.com
www.ml-express.com
17 Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successeur (nom, adresse, pays)
18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers
Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur

6 Kennzeichen und Nummern
Identity and Number / Marques et numéros
7 Anzahl der Packstücke
Number of packages / Nombre de colis
8 Art der Verpackung
Type of packages / Mode d'emballage
9 Bezeichnung des Gutes
Description of Goods / Nature de la marchandise
10 Statistikknummer
No. of statistics / No. de statistique
11 Bruttogewicht in kg
Gross Weight, kg / Poids brut, kg
12 Umfang in m³
Volume m³ / Cubage m³
15 einschließliche
y compris et

Klasse
Class / Classe
Ziffer
Number / Chiffre
Buchstabe
Letter / Lettre
(ADR)
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)
Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douaniers et autres)
19 Zu zahlen vom:
payable by / À payer par:
Absender
Sender / Expéditeur
Währung
Currency / Monnaie
Empfänger
Addressee / Destinataire
Fracht
Freight Price / Prix de transport
Ermäßigungen
Reduction / Réductions
Zwischensumme
Subtotal / Somme
Zuschläge
Supplements / Suppléments
Nebengebühren
Incidental fees / Frais accessoires
Sonstiges
Other / Divers
Gesamtsumme
Total / Total à payer

14 Rückerstattung
Reimbursement / Remboursement
15 Frachtzahlungsanweisungen
Freight payment instructions / Prescriptions d'effranchissement
Frei
Free / Franco
Unfrei
Not free / Port dû
20 Besondere Vereinbarungen
Special agreements / Conventions particulières
21 Ausgefertigt in
Established in / Établi à
am
at / le
22 Ausgefertigt in
Established in / Établi à
am
at / le
23 Unterschrift und Stempel des Absenders
The signature and stamp of the sender / Signature et tampon de l'expéditeur
24 Unterschrift und Stempel des Frachtführers
The signature and stamp of the carrier / Signature et tampon du transporteur
25 Unterschrift und Stempel des Empfängers
The signature and stamp of the addressee / Signature et tampon du destinataire
ML Express & Logistics GmbH
Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal
www.ml-express.com
KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via del Cidamini, 4
10026 Modugno (BA)
17 MAG 2019

25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen
Data used to determine the total distance, including border crossings. Les données utilisées pour déterminer la distance totale, avec des passages frontalières
von / de bis / à km
26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfsgewerbetreibender
Im Sinne des anzuwendenden Tarifs
27 Amtl. Kennzeichen
registration number / numéro d'immatriculation
Nutzlast in kg
Net weight max. / max. le poids net
Kiz
Lorry / Camion
Anhängelast
Trailer / Remorque
28 Berechnung des Beförderungsentgelts
Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport
frachtpf. Gewicht in kg
Weight, kg / Poids à l'expédition, kg
Sonstiges
Others / Autres
Güterarten
Type of Goods / Nature des Marchandises
Währung
Currency / Monnaie
Frachtsatz
Freight Rate / Tarif
Beförderungsentgelt
Total / Somme totale

26 Benutzte Genehmigungs-Nr.
used permit / Numéro de licence
Lademittel angeliefert delivered / livrées geladen loaded / chargées Differenz Difference / Différence
EURO-Pal.
Euro-Pallets / Palettes Euro
Gitter-Box
Mesh Pallets / Grilles Palettes
National Bilateral EU CEMT
angeliefert delivered / livrées geladen loaded / chargées Differenz Difference / Différence

1. Blatt (weiß)
1st leaf (white)
1er exemplaire (blanc)
Rechnung für Auftraggeber
Invoice for the client
Facture pour le commandant
2. Blatt (grün)
2nd leaf (green)
2e exemplaire (vert)
Frachtführer
Carrier
Transporteur
3. Blatt (blau)
3rd leaf (blue)
3e exemplaire (bleu)
Empfänger
Addressee
Destinataire
4. Blatt (rot)
4th leaf (red)
4e exemplaire (rouge)
Absender
Sender
Expéditeur

803422

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The items with bold lines must be filled in by the carrier.
Les parties encadrées par des lignes en gras doivent être remplies par le transporteur.

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed under the responsibility of the sender
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

Nachdruck verboten! All rights reserved! Reproduction interdite! Rückdruck 3. de

Übernahmebeleg

MLK201906242,0

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen-
seitigen Abmachung den Bestimmungen des
Übereinkommens über den Beförderungsvertrag
im internationalen Straßengüterverkehr (CMR)

This carriage is subject, notwithstanding
any contrary agreement with the
Convention on the Contract in
International Road Transport (CMR)

Ce transport est soumis, nonobstant toute
clause contraire, à la Convention relative
au Contrat des Transports Internationaux
de Marchandises par Route (CMR)

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays) Name Name Straße Street Ort Place Land Country Post Code	
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Addressee (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays) Name Name Straße Street Ort Place Land Country Post Code	
3 Auslieferungsort des Gutes Place of Delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort Place Land Country Post Code	
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort Place Land Country Post Code Datum Date	
5 Beigefügte Dokumente Attached Documents / Documents annexes	

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays) Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800 Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819 Info@ml-express.com www.ml-express.com	17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successeur (nom, adresse, pays) ATT Logistics 300000 KM
18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur	

6 Kennzeichen und Nummern Identify and Number / Marques et numéros	7 Anzahl der Packstücke Number of packages / Nombre de colis	8 Art der Verpackung Type of package / Mode d'emballage	9 Bezeichnung des Gutes* Description of Goods* / Nature de la marchandise*	10 Statistiknummer No. of statistics / No. de statistique	11 Bruttogewicht in kg Gross Weight, kg / Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Volume in / Cubage m³
2 pack 774 kg						

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)	19 Zu zahlen vom: payable by / À payer par: Fracht Freight Price / Prix de transport Ermäßigungen Reduction / Réductions Zwischensumme Subtotal / Solde Zuschläge Supplements / Suppléments Nebengebühren Incidental fees / Frais accessoires Sonstiges Other / Divers Gesamtsumme Total / Total à payer	Absender Sender / Expéditeur	Währung Currency / Monnaie	Empfänger Addressee / Destinataire
---	--	---------------------------------	-------------------------------	---------------------------------------

14 Rückerstattung Reimbursement / Remboursement	15 Frachtzahlungsanweisungen Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement ☐ Frei Free / Franco ☐ Unfrei Not free / Port dû	20 Besondere Vereinbarungen Special agreements / Conventions particulières
---	---	--

21 Ausgefertigt in Established in / Établi à	22 Ausgefertigt in Established in / Établi à	23 ML - Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal www.ml-express.com	KUEHNLE-NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, SNC - 76026 Modugno (BA)
--	--	--	--

25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtanmeldung, mit Grenzübergängen Data used to determine the total declaration, including border crossings. Total declared weight and volume in different units, with the weight and volume in the units of the destination country.	28 Berechnung des Beförderungspreises Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport frachtpf. Gewicht in kg Weight, kg / Poids à l'expédition, kg Sonstiges Others / Autres Güterarten Type of Goods Type of Goods Währung Currency Frachtsatz Freight rate Beförderungspreis Transport rate
---	---

26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfgewerbetreibender Im Sinne des anzuwendenden Tarifs	27 Amtl. Kennzeichen registration number / numéro d'immatriculation Kfz Lorry / Camion Anhänger Trailer / Remorque Benutzte Genehmigungs-Nr. Used permit / Numéro de licence	28 MLK201906242,0	29 National ☐ Bilateral ☐ EU ☐ CEMT ☐
---	--	-----------------------------	---

Lademittel angestellt delivered / livrées geladen loaded / chargées Differenz Difference / Différence	EURO-Pal. Euro-Pallets / Palettes Euro	Gitter-Box Mesh Pallets/Grill Palettes
---	--	--